

N° 16. RECIT.u.ARIE.

ACHILLES.

So wär' es wahr, dei-ne Lieb' und mein Ruhm un-ter-
S'il é-tait vrai, vo-tre amour et ma gloi-re vous au-

PIANO.

drückten nicht in dir die-sen har-ten Verdacht? A - chill ver-rie-the dich, o
raient - ils per-mis ces soup-çons o - di - eux? A - chil - le vous tra-hir, grands

Zeus! Ach! nur dir zu verzeih'n, dass du von mir dies glaub-test, muss die
Dieu! Ah! pour vous par-don-ner, d'avoir o - sé le croi - re, il faut

Andante.

ARIE.

Lie-be gränzenlos sein.
tout l'excès de mes feu.x.

Ty - ran-nin, niemals hat dein un-empfindlich
Cru - el - le, non, ja - mais votre in-sen-si-ble

Herz die Lie - be so wie ich im Bu - sen hier gé - füht, wenn du mich
 cœur ne fut tou - ché de mon a - mour ex - trè - me, si vous m'ai -
 lieb - test, ach! wie ich dich lie - be, o nim - mer wür - dest du
 miez au - tant que je vous ai - me, vous ne dou - le - riez pas
 zwei-feln an mei - ner Treu', nein, zwei-feln würdest du nie mehr an
 de ma fi - dé - le ar - deur, vous ne dou - te - riez pas de ma fi -
 mei - ner Treu'. Die - ses Herz, das dich zärt - lich liebt,
 de - le ar - deur. Vous pou - vez af - fil - ger un coeur,
 kannst du be-trü - ben durch solchen schimpf - lichen Ver - dacht, und die
 qui vous a - do - re, par dessoupçons in - ju - ri - eue, et lui

Treu - e, die mich be - seelt, be - lohnest du mit bitterm Has -
faire un tourment af - frenx du feu constant, qui le dé - vo

se, und die Treu - e, die mich be - seelt, be - lohnest
re, et lui faire un tourment af - frenx du feu con -

Lento

du mit bitterm Has - se! Ty - ran-nin, Ty -
stant, qui le dé - vo re! Cru - el - le, cru -

Tempo I.

ran - nin, niemals hat dein un - empfindlich Herz die Lie - be so wie ich im
el - le, non, ja - mais votre in - sen - si - ble coeur ne fut tou - ché de mon a -

Bu - sen hier ge - fühl, wenn du mich lieb - test, ach! wie ich dich lie -
mour ex - tré - me, si vous m'ai - miez au - tant que je vous ai

be, o nim - mer wür - dest du
me, vous ne dou - te - riez pas zwi - feln an mei - ner Treu.
de ma fi - dé - lear - deur,

Allegro.

nein, zweifeln würdest du nie mehr an mei - ner Treu.
vous ne dou-te-riez pas de ma fi - dé - lear - deur Ty -
Cru -

ran - nin, niemals, nein, liebstest du mein treues
el - le, non, ja - mais votre coeur ne fut tou

Herz!
ché!

Nº 17. RECIT.u.DUETT.

IPHIGENIE.

Mein Bangen,
Mon trouble, mein Ver - dacht,
mes soup - çons, all mein Leid,
mon dé - pit, und mein
ma dou -

PIANO.